今天台北
市北台 17℃～27℃ 20%午後雨降
市中台 17℃～28℃ 10%午後雨降
市雄高 18℃～29℃ 0%午後雨降

憲違欽爾葉決裁院法法憲俄

票投民公行舉劃計照：僚幕欽爾葉 勿彈會臨大人集召備準派守保

【本報綜合莫斯科二十三日外電報導】俄羅斯憲法法院今天判決葉爾欽總統宣布實施緊急統治違反俄羅斯憲法，但未就葉爾欽應否受到彈劾作出結論，俄羅斯國會議長哈斯布拉托夫則稱此一判決足供國會彈劾葉爾欽，俄羅斯常設立法機構「最高蘇維埃」並緊急集會，但隨後以葉爾欽母喪為由休會，但開天復會後仍極可能議決召開「人民代表大會」，提出彈劾案。

俄羅斯憲法法院經過徹夜研議後，今天發表長達六頁的裁決聲明，宣稱葉爾欽日前宣布實施緊急統治，違反俄羅斯憲法原則和條文。聲明指出，憲法並無總統可以片面宣布緊急統治及凍結國會權力的規定，惟有在國家處於緊急危難，並經由法定程序，始可實施緊急統治。聲明宣稱，總統以行政命令治國不但限制了立法與司法部門的權限，同時也違反了憲法中的分權原則與聯邦制度。憲法法院十三位大法官中，有九位大法官認為葉爾欽違憲。

憲法法院的裁決並未觸及葉爾欽是否應被彈劾的問題，並稱葉爾欽可以藉由公民投票的方式，要求民眾對其領導進行信任投票，但不得藉此投票廢除國會或現行憲法。葉爾欽的幕僚宣稱，憲法法院的上述裁決「輕微」，且無片語隻字提到葉爾欽應被彈劾；他們堅稱，不論法院或國會作出任何決定，葉爾欽都將照原訂計畫舉行公民投票，而在公民投票結果出來前，葉爾欽的領導地位不得削弱，國會更不應對其提出彈劾。

亟謀推翻葉爾欽的保守派對憲法法院的裁決有截然不同的詮釋，哈斯布拉托夫今天在法院裁決公布後立即宣布，此一裁決已為國會彈劾葉爾欽的程序提供「明確的基礎」，並稱國會一旦通過俄羅斯常設立法機構「最高蘇維埃」並緊急集會，但隨後以葉爾欽母喪為由休會，但開天復會後仍極可能議決召開「人民代表大會」，提出彈劾案。

俄羅斯憲法法院經過徹夜研議後，今天發表長達六頁的裁決聲明，宣稱葉爾欽日前宣布實施緊急統治，違反俄羅斯憲法原則和條文。聲明指出，憲法並無總統可以片面宣布緊急統治及凍結國會權力的規定，惟有在國家處於緊急危難，並經由法定程序，始可實施緊急統治。聲明宣稱，總統以行政命令治國不但限制了立法與司法部門的權限，同時也違反了憲法中的分權原則與聯邦制度。憲法法院十三位大法官中，有九位大法官認為葉爾欽違憲。

憲法法院的裁決並未觸及葉爾欽是否應被彈劾的問題，並稱葉爾欽可以藉由公民投票的方式，要求民眾對其領導進行信任投票，但不得藉此投票廢除國會或現行憲法。葉爾欽的幕僚宣稱，憲法法院的上述裁決「輕微」，且無片語隻字提到葉爾欽應被彈劾；他們堅稱，不論法院或國會作出任何決定，葉爾欽都將照原訂計畫舉行公民投票，而在公民投票結果出來前，葉爾欽的領導地位不得削弱，國會更不應對其提出彈劾。

亟謀推翻葉爾欽的保守派對憲法法院的裁決有截然不同的詮釋，哈斯布拉托夫今天在法院裁決公布後立即宣布，此一裁決已為國會彈劾葉爾欽的程序提供「明確的基礎」，並稱國會一旦通過俄羅斯常設立法機構「最高蘇維埃」並緊急集會，但隨後以葉爾欽母喪為由休會，但開天復會後仍極可能議決召開「人民代表大會」，提出彈劾案。

俄羅斯憲法法院經過徹夜研議後，今天發表長達六頁的裁決聲明，宣稱葉爾欽日前宣布實施緊急統治，違反俄羅斯憲法原則和條文。聲明指出，憲法並無總統可以片面宣布緊急統治及凍結國會權力的規定，惟有在國家處於緊急危難，並經由法定程序，始可實施緊急統治。聲明宣稱，總統以行政命令治國不但限制了立法與司法部門的權限，同時也違反了憲法中的分權原則與聯邦制度。憲法法院十三位大法官中，有九位大法官認為葉爾欽違憲。

憲法法院的裁決並未觸及葉爾欽是否應被彈劾的問題，並稱葉爾欽可以藉由公民投票的方式，要求民眾對其領導進行信任投票，但不得藉此投票廢除國會或現行憲法。葉爾欽的幕僚宣稱，憲法法院的上述裁決「輕微」，且無片語隻字提到葉爾欽應被彈劾；他們堅稱，不論法院或國會作出任何決定，葉爾欽都將照原訂計畫舉行公民投票，而在公民投票結果出來前，葉爾欽的領導地位不得削弱，國會更不應對其提出彈劾。

相關新聞刊九版

六輕案重大突破 可望近日內動工

蕭萬長江丙坤允諾全力排除難題 工業局將以書面載明承諾事項

記者陸倩瑤／台北報導

台塑集團董事長王永慶周日與經建會主委蕭萬長、經濟部長江丙坤會談六輕建廠問題，蕭、江二人允諾全力協助台塑排除六輕建廠困難，雙方這次會面「相談甚歡」，延宕多年的六輕及其擴大計畫出現重大突破，近日動工的可能性大幅提高。

據了解，王永慶本月二十一日與經建會主委蕭萬長、經濟部長江丙坤在一次家庭式的餐敘中，對於六輕建廠所遭遇各種問題進行溝通，蕭萬長當場允諾協助台塑解決六輕建廠困難，江丙坤也同意全力支持六輕開工。

昨天下午工業局長王覺民等人，再度與王永慶會晤，對六輕建廠困難提出具體解決措施。據了解，工業局提案獲得王永慶的初步認可，不過，王永慶希望工業局所有承諾，都能以書面方式為之，工業局接受台塑的這項要求。六輕建廠問題逐一克服，台塑集團近日內將決定六輕動工日期。

台塑六輕延宕達六年之久，建廠地點由宜蘭利澤、桃園觀音、嘉義鰲鼓，最後落腳在雲林麥寮，台塑集團因六輕計畫懸宕未決，六年來投入資金達二百億元以上。近一年來，行政院為提振國內投資意願，鼓勵企業重大投資，特別指示相關部門全力協助六輕動工。

台塑集團六輕及其擴大計畫，將興建一座日煉三十萬桶原油的煉油廠，年產一百三十五萬噸乙烯，總投資金額近二千億元；六輕完工後，台塑集團將由石化業跨入石油工業，台塑集團的石油石化王國隱然成形。

參與投資台塑六輕及台化之外，還有東聯、東展、大連、台聚、中纖、長春等國內知名的石化大廠。

工業局對台塑集團「六輕及其擴大計畫所遭遇各項問題」，逐一提出解決方案，包括：

一、麥寮、海豐兩區建廠用地，隨清價款後，無法取得土地所有權；經濟部出面與台塑集團簽訂「土地買賣契約」，保證台塑集團取得廠地所有權。

二、六輕擴大案申請將乙烯產能提高到一百三十五萬噸；工業局已同意，台塑企業併同六輕案有關公司先組「麥寮工業港開發管理公司」，等交通部同意建港後，再報請行政院核定。

三、依促進產業升級條例規定，工業主管機關開發之工業區內須保留百分之三十以上的公共用地，台塑認為，民間自行開發麥寮工業區，仍須提撥三成公用地給政府不合理；工業局援用「都市計畫法」、「土地法」，台塑集團開發麥寮、海豐區得不提撥三成公用設施保留地。

四、工業用水價格偏高：蕭萬長同意協調有關單位，將供應台塑六輕的工業用水價格由每度十元，降低為每度二元。

五、配合六輕計畫申請低利融資五十億美元仍未定案：工業局建議，六輕先動工，進行填海造陸工程，工業局將協調銀行接受台塑集團以「人造地」低利貸款。

六、工業港興建許可未獲交通部核准，新台幣一百十億元建港無息貸款也沒下文：交通部正評估是否參與興建麥寮港；工業局則已同意，台塑企業併同六輕案有關公司先組「麥寮工業港開發管理公司」，等交通部同意建港後，再報請行政院核定。

相關新聞刊二版

擊攻辭言高升共中 康定彭回撤國英促

【路透社北京廿三日電】中共今天說，英國應該召回港督彭定康。彭定康在香港提倡民主改革，早已成為中共當局的眼中釘，必欲除之而後快。

中共上海「解放日報」今刊載署名文章，抨擊彭定康是已經發臭，成為「歷史垃圾」之殖民主義的餘孽。

該報說：「英國政府上上之選，應該將這個殖民主義的餘孽，亦即現任香港總督彭定康召回國內。」

上海解放日報這篇文章，是中共官方報紙首度公開呼籲英國政府將彭督革職的評論。這也顯示中共為了反對彭督的香港民主改革計畫，已有升高言辭攻擊的跡象。

該報說：「在民主與文明的體制內，殖民主義的真正本質終將出毛病……現在，這個毛病已赤裸裸的在彭定康身上展現出來。」該報譴責彭定康在英國政府的支持者，仍無法忘情於英國過去的殖民統治。

相關新聞刊十版

期天昨戰連長院政行 許期的揆連 兩立建し談會汪辜丁許

。題問等易貿、光觀決解來，道管的通溝接直岸

影攝／迪恩程者記

連揆盼 辜汪會談 建立兩岸 直接接觸 管道

重申希望儘速進入中程合作階段 指當前大陸工作由陸委會全權負責

記者林美玲／台北報導

行政院長連戰昨天在立法院答詢時指出，政府希望經由這次「辜汪會談」的會商，建立兩岸直接接觸的管道，對於兩岸因為旅遊、觀光、貿易、訪問各方面所形成層出不窮的問題，能有一適切的管道加以解決。

連戰也指出，如果能營造兩岸良性互動的基礎，對國家未來是有積極、肯定的意義，而根據國統綱領的進程，從互惠交流來看，政府也希望排除具體障礙，儘速進入中程合作階段。

連戰是在回答立委關中有關大陸政策的質詢時，作上述表示。

關中在質詢時，對當前大陸政策、兩岸關係嚴厲批評，他指出，從兩岸通商、通航、通郵的數據上得知，「三不政策」已成為「不接觸但會面」、「不談判但對話」、「不妥協而鬆動」，產生「新三不政策」，即不明確、不合理、不負責任。

關中表示，國統綱領只能是戰略構想，其階段性並不是一成不變，應該要隨兩岸的發展變化而適時檢討、修正。他質疑即將進行的辜汪會談到底是國統綱領中的近程或中程階段？關中同時批評目前陸委會、海基會、國統會層次不分，他質疑我們大陸政策是由那一個單位負責，又向那一個單位負責？如果未來兩岸有談判機會，我們有多少準備？

連戰答詢時表示，從政策層面上，我們是根據國統綱領的進程來推行大陸政策，他也希望兩岸儘速進入中程合作階段；而在機構上，當前推動大陸政策、兩岸關係的是行政院陸委會，但每一部會都賦有配合支援陸委會工作的責任；而在實際運作上，則是成立中介團體海基會，此次辜汪會談，就是兩岸兩會負責人首次面對面交換意見，政府希望經由此會商建立兩岸直接接觸的管道。

而陸委會主委黃昆輝答詢時也指出，目前三不政策是根據國統綱領的規劃，而處理大陸事務人員到大陸去，和三不政策並不違背；他說，我們歡迎兩岸建立官方管道，但必須是不會偷、糧健地踏出。

黃昆輝重申，即將舉行的辜汪會談僅屬政府授權民間中介團體負責人的事務性，功能性會談，與政府准許公務員赴大陸等規定，為屬民間交流層次，絕不代表政府的「三不政策」已鬆動。

記者林美玲／台北報導

行政院長連戰、陸委會主委黃昆輝、海基會董事長辜振甫日前赴總統府簡報辜汪會談內容，引起立委質疑。連戰昨天在立法院答詢時指出，大陸委員會是政府主導當前大陸工作唯一最高的行政單位，不會因為在那裏協調或聽簡報，就會改變陸委會的性質。

立委吳德美昨天在總質詢時表示，連戰等人日前到總統府簡報辜汪會談事宜，是否意味著當前大陸政策由總統府主導？

連戰答詢時指出，陸委會是政府主導當前大陸工作唯一最高的行政單位，它向行政院負責，也向立法院負責，所以在政策的擬動，必須各單位共同配合、支持，而今後在推展大陸工作上，陸委會還是可能要協調各單位。

相關新聞刊三版

認承重雙現出會不調強琛其錢

度態實務性理見罕現表 灣台認承家國有仍到提開公

記者何明國、尹乃馨／北京二十三日電

中共外交部長錢其琛今天在記者會上承認，曾經有過相當多國家承認台灣，現在也還有極少數國家承認台灣，但是他認為，到現在還沒有一個同時承認台灣和大陸的雙重承認例子，將來也不會有雙重承認出現。錢其琛以中共外交部長的身分公開提到國際社會上還有極少數國家承認在台灣的政府，頗引人玩味。

錢其琛的記者會上，台灣問題為一熱門焦點，而錢其琛對有關雙重承認、台灣加入聯合國等問題的回答，並未重彈中共向來約束性老調「堅決反對任何形式的「兩個中國」、「一中一台」，而是從歷史現實角度回答問題，表現了一定的理性務實態度，其中是否透露出中共對台灣在國際社會上尋找更多參與空間的問題，將以更務實的態度來面對和因應？或是善意的先期回應「辜汪會談」？

以下是錢其琛在記者會上，回答有關有台灣問題的對話：

記者問：北韓和南韓是以一個民族兩個政府的形式同時申請加入聯合國，中共有無考慮過在什麼情況下，以什麼方式，也同意台灣也加入聯合國，讓中國人在聯合國有兩個席位？

答：我想不存在台灣重返聯合國的問題，因為這和兩個朝鮮和以前的兩個德國同時在聯合國各有自己的席位情況完全不同。自從中華人民共和國成立以後，在長達二十多年的時間裡，是台灣竊據了中國的席位；在一九七一年聯合國大會通過的決議，驅逐了台灣當局，恢復了中華人民共和國在聯合國的席位，這是和其它情況不同的。

問：台獨勢力近來在台灣有所發展，中共對此持何態度？此外，最近台灣當局主張雙重承認，重返聯合國的議論比較多，對此有何評論？

答：對於台獨活動，任何謀求台灣獨立的行動，我們都堅決反對，對此我們的態度是非常堅定的，而且我們相信我們的態度是符合全中國人民，包括兩岸人民的共同要求。

至於台灣重返聯合國的問題，剛剛已經回答。談到雙重承認，這確實有它歷史發展的根源。中華人民共和國成立的時候，承認中華人民共和國的國家是少數，經過這幾十年已經發展到一百五十五個國家承認了。那麼，當時曾經承認台灣當局的是有相當多的國家，經過這幾年的發展，現在已經只剩了極少數的一些小國。在亞洲沒有任何一個國家承認台灣，在歐洲除了梵諦岡沒有任何國家承認台灣，只有在非洲和中美洲有幾個小國承認台灣。所以在這種情況下，不可能有雙重承認，到現在沒有一個例子是雙重承認的，將來也不會有雙重承認。

問：三月二十一日法國大選，執政的社會黨遭到慘敗，去年法國批准對台出售幻象戰鬥機，「中」法關係明顯惡化，大選後法國將組成新的政府，這是否「中」法關係改善的轉機，你如何展望「中」法關係的前景。

答：如果三月二十八日法國第二輪的選舉繼續這樣情況的話，那麼法國勢必產生一個新的政府，我們對法國新的政府寄予期望，希望它能夠致力改善和加強「中」法關係，來改變過去所制訂的一些錯誤政策。

相關新聞刊三版

定居港澳台灣同鄉會 成立台港交流基金會

保障九七後台胞權益 已獲李總統支持

記者徐國淦／台北報導

為因應中共一九九七年接收香港後的變局，台灣地區赴港澳定居的台灣同鄉會，已在香港正式成立「台灣香港交流基金會」；該團體利用這次返台機會與最高當局報告相關事宜，並已得到李登輝總統及行政院長連戰的支持，且實成陸委會等相關單位研究。基金會籌辦人廖光生強調，該會成立的目的是為保障九七後的台胞權益，非關創台、港新局面與扮演台海兩岸中介角色為宗旨，但不會涉及政治議題。

廖光生強調，該基金會是為九七以後鋪路，目前已在香港成立尚未正式運作，希望此間人士能共襄盛舉。

中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
聯合報 UNITED DAILY NEWS
發行人 劉昌平
今天十一大張 每份訂價拾元
第壹伍壹貳參號
地址：(110-03)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234－7601616
訂報：7654312
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

實踐設計管理學院
即日起受理報名
3月底起陸續開課
★政府額度補助專業班★
・室內設計實務班
・家事經理人員訓練班
★服裝設計師專業訓練班★
★國家特考輔導班★
・中餐烹調檢定班
・美容師檢定進修班
★生活應用課程進修系列★
・服裝設計系列・英、日語會話系列・電腦基礎應用系列・商用會計實務班・美食設計系列・美化生活休閒系列・兒童成長營・游泳班
地址：台北市大直街69號3F
電話：5027450～1

投資人請注意！
投資股票風險大 房地產低漲
期貨尚未開放 銀行利息低
給您一個新的方向
投資理財創業說明會
尊重專業，投資企管
徵求結緣人！
蓬古企管顧問有限公司
時間：3月27・28日 PM2：00～6：00
地點：基隆路一段176號B1(偏鵬美地俱樂部)
名額有限，請先預約訂位 (敬請準時入席)
預約電話：(02)796-1159・792-2927 蔣老師洽

慶祝母校二十一週年校慶，於三月二十八日（週日）舉行運動會、園遊會及校友會，歡迎蒞臨指導。
萬能工商專校校友會 敬啟

市股日昨

	升／降
牛	
熊	
總指數	647.23
漲跌	27.05
總金額	730.1億

花旗銀行
不斷創新服務

「辛苦一輩子，就只為了一棟房子？」一年前老張向銀行繳完每月的貸款錢後，滿腹牢騷。他一想到四、五年來已繳一百多萬房貸錢，居然大多是利息費用，本金（原先向銀行貸的錢數）只還了一點點而已。銀行行員還理所當然地回答他：「房貸都是採用固定本利平均攤還法計算，所以您前幾年所繳的錢都是以支付利息費用為主。」老張不清楚什麼是「固定本利平均攤還法」，只是這些年來，為了房貸，弄得自己不太敢冒險投資、創業、不敢……結果到頭來，還欠銀行一大筆錢，實是不值得！

「唉！難道沒有更好的方法來減少我的利息負擔嗎？」突然，他想到同樣有房貸的小李，近來不僅全家去歐洲旅遊，還投資股票，他們的貸款金額差不多，怎麼小李就付得輕鬆？

符合個人需要的綜合型新房貸

「因為我還了花旗綜合型房貸」小李說。老張不解，問：「這個房貸有什麼不一樣嗎？」小李解釋：「這是一個可以根據個人經濟狀況，決定每個月要繳多少的房貸，時間、金額由自己決定，每個月繳款很彈性，手頭上還多了一筆錢來投資理財！一塊錢可以當做兩塊錢來運用！」

可活用，教您節省利息的房貸

老張當時有些懷疑！雖然這個貸款聽起來與衆不同，比如說：以天數來計算利息，借錢、還錢方式很自由，貸款條件很體貼。「可是，同樣是房屋貸款，我利息怎麼付得少、付得輕鬆呢？」但是，當花旗銀行專員用實例演算給他看時，老張嚇了一跳：「我如果早用這個貸款，五年來不就省了十幾萬元的利息嗎？」老張真後悔當初辦房貸時，只是問「利率多少」，而忽略了房屋貸款的利息計算、還款方式的重要性。

一時明智的選擇，換得數十年的輕鬆

於是，老張轉用花旗綜合型房貸，一年來在親身使用後，他享受到一些重大利益：

●多了一筆靈活彈性的資金：轉貸後，老張在花旗銀行取得比原先貸款還多的一筆額外資金。這筆資金可以隨時提領，若未使用則完全不必負擔任何利息。後來，老張在適當的時機，運用這筆資金理財獲利。

●有效節省鉅額的房貸利息：此房貸可以讓老張一有閒錢時（如每月家庭結餘、年終獎金、紅利等），不論金額大小皆可先償還本金，手續簡便（就像一般存款、提款一樣容易、便利），使利息費用很快的下降，可節省鉅額的利息負擔。

●加速還款又有獲利機會：老張可以根據自己財務狀況，繳多繳少很有彈性，同時已償還銀行的錢還可以再借出來使用，資金調度很靈活！他更可以安心的加速還款給銀行，早點還清貸款。而且，無論要投資或週轉，老張都很有把握！

看完這個故事，如果您不想再被房貸所困，請填回函傳真或寄回，花旗銀行會依您的意願為您服務。現在，花旗銀行還免費提供您各項諮詢服務，如：免費房價預估服務，金融專員為您講解，並教您如何節省房貸利息的分析與評估。歡迎您致電——免費花旗理財專線：

(080)221-966

一般房貸
20年後你才能翻身

花旗綜合型房貸
現在就讓你翻身！

回函卡 UD930324
我對花旗綜合型房貸有興趣，請提供進一步資訊
姓名：＿＿＿＿ 電話：(O)(　)＿＿＿＿ (H)(　)＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
我的房屋狀況：
□自有房屋，無貸款 □自有房屋，已貸款＿＿年 (貸款金額：＿＿萬元，房屋＿＿坪)
□正準備購買房子 □其他＿＿＿＿(請說明)
請填妥後傳真(02)719-9666或逕寄「台北市民生東路四段52號 花旗銀行 行銷企劃部收」

CITIBANK